



15 al 30 de septiembre de 2015

LITERACIDAD Y EPISTEMOLOGÍA ENLAZADAS PARA EL APRENDIZAJE HÍBRIDO EN PRÁCTICAS UNIVERSITARIAS DE INGENIERÍA MECÁNICA

5. Trabajo de Maestrando Educación, Tecnología y
Virtualidad

Mag. Esp. Lic. María C. Laplagne

claplagne@unsj.edu.ar

Cátedra de Inglés

Facultad de Ingeniería

Universidad Nacional de San Juan

Argentina

RESUMEN

La presente investigación es parte del trabajo presentado para la obtención del título de Maestría en Educación Superior en la Facultad de Ciencias Humanas dependiente de la Universidad Nacional de San Luis en el año 2014. La misma surgió luego de la detección un bajo rendimiento académico en Primer año de Ingeniería Mecánica de la Universidad Nacional de San Juan. En la posterior encuesta, los estudiantes expresaron insuficiente dedicación a la asignatura por dos motivos principales, falta de tiempo y escasos conocimientos para abordar lectura de textos específicos de su carrera en inglés. Entre las líneas de acción surgió la posibilidad de contra-restar el tiempo mediante Educación a Distancia- EAD-. Una vez



15 al 30 de septiembre de 2015

diseñado el curso virtual mediante *Blended learning*, se procedió a comprobar los logros de la comprensión lectora en el cursado con las metodologías presencial y virtual contrastadas. El estudio abarcó la población completa de la carrera de Mecánica durante 2011 y 2012. El diseño metodológico empleó triangulación, mediante el análisis estadístico de parciales escritos, evaluando la adquisición del vocabulario técnico específico y el uso apropiado de estrategias en procesos cognitivos simples y complejos y mediante el análisis de las entrevistas a los estudiantes, a fin de comprender la percepción y evaluación de los procesos de aprendizaje según lo experimentaron los propios sujetos involucrados en la experiencia. Los resultados brindaron respuestas acerca de la incidencia del *B-Learning* para la lecto comprensión en inglés en el área de IFE -Inglés para Fines Específicos- dentro del ámbito de las experiencias en EAD de la Universidad Nacional de San Juan.

Palabras claves: formación tradicional - B-learning – lecto- comprensión-

INTRODUCCIÓN

El estudio presentado para la tesis de Maestría en Educación Superior comprendió diversos aspectos analizados, a fin de comprobar la gravitación de dos metodologías en contraste, el modelo presencial y el modelo virtual. Como lo indica el título de esta ponencia, se presenta a continuación, los interrogantes relativos a los modelos teóricos de sustento de la currícula en la asignatura Inglés I para la carrera de Ingeniería Mecánica de la Universidad Nacional de San Juan abordada bajo ambos modelos.

A fin de alcanzar definiciones claras sobre el particular y con el objetivo de elaborar un conjunto de materiales pedagógicos diseñados acorde con el plan de labor de la cátedra, se solicitó a los docentes explicitar los modelos



15 al 30 de septiembre de 2015

epistemológicos de lectura que subyacían al curso de inglés con fines específicos- IFE. Para abordar este planteo los docentes manifestaron los modelos que consideraban implícitos en sus prácticas docentes. En base a tales entrevistas, se diseñaron las herramientas que permitieron la posterior creación de los materiales pedagógicos que se implementaron en la cátedra bajo ambas metodologías al total de las poblaciones de los alumnos de Ingeniería Mecánica en sus cohortes 2011 y 2012. La hipótesis inicial se relacionó con mayor efectividad en la lecto- comprensión del grupo virtual.

ENFOQUES EPISTEMOLÓGICOS

Al ser consultados los docentes responsables del plan de labor de la asignatura Inglés I sobre el enfoque epistemológico que sustentaba sus prácticas, explicitaron en primer lugar al enfoque cognitivista. Bajo esta aproximación teórica, la lectura tiene como finalidad extraer las informaciones dadas por el texto y transformarlas en significado mediante diversas operaciones cognitivas o procesos intelectuales llevados a cabo por el lector, tales como la anticipación de sentido, la formulación de hipótesis, la percepción visual, la activación de los conocimientos anteriores acumulados en la memoria del sujeto lector, la identificación semántica y la comprensión global. En lo que respecta al texto, éste es definido como un todo de instrucciones dadas al lector. Se trata entonces de un conjunto de interacciones sistémicas que activa los conocimientos previos en stock en la memoria del lector. Así, el texto es considerado como un medio de transmisión de informaciones: todo es información unidireccional en él, por lo que no hay cabida para la pluralidad de interpretaciones ni para la ambigüedad. El lenguaje muestra sus mensajes de forma explícita y transparente, el mensaje tiene como única función la representación del



15 al 30 de septiembre de 2015

mundo de una manera denotada, es decir que su primigenia finalidad se relaciona con la descripción y la información. A partir de esta concepción instrumentalista del lenguaje, el proceso de comunicación es caracterizado como simétrico, el receptor o lector recorre en el sentido inverso el movimiento de transmisión de la palabra llevado a cabo por el emisor o autor con el fin de recuperar la información emitida.

El modelo cognitivista subyace a numerosas prácticas de enseñanza de la lectura llevadas a cabo durante esta investigación. Como ejemplo de esto, se podrían citar las prácticas centradas en la redacción de resúmenes y en la decodificación de mensajes clasificados por niveles de complejidad. Estas actividades áulicas se basaron en las operaciones cognitivas realizadas por los lectores durante el proceso de lectura, tendientes todas ellas a establecer relaciones de equivalencia entre la palabra y el significante o entre la palabra y el concepto mediante la decodificación.

Dentro del modelo cognivista se puede encontrar tres vertientes diferenciadas: el modelo ascendente, el descendente y el interactivo. El modelo ascendente o de abajo hacia arriba *-botton up-* sostiene que el sujeto lector parte de las unidades lingüísticas de bajo nivel, tales como grafemas, sílabas, palabras u oraciones para construir el sentido del texto. Así, el sujeto realiza una lectura unidireccional mediante la cual descifra el texto y accede a la información. La identificación y el conocimiento de las unidades de bajo nivel son suficientes para leer. Esta posición abordada para la lecto-comprensión en lengua extranjera estuvo muchas veces, asimilada a la traducción, al estar ambas basadas en el análisis de unidades lexicales y frásticas. Los modelos situacionales (Van Dijk y Kinstch, 1983) demostraron ventajas didácticas en la enseñanza de la comprensión. Dentro del modelo cognitivo, surgieron teorías simbólicas y



15 al 30 de septiembre de 2015

conexionistas derivadas de la teoría de la cognición general. Otras vertientes cognitivas, tales como la lingüística del texto de Van Dijk (1972, 1977), la lingüística sistémica funcionalista de Halliday y Hasan (1976), la inteligencia artificial de Schank y Abelson (1977) y la pragmática de Grice (1975) proveyeron a los docentes de nuevas técnicas con que enfrentar la lectura comprensiva en sus aulas. Muchas fueron las propuestas que ampliaron los horizontes de los profesores al diseñar sus asignaturas y que permitieron la incorporación de nuevas herramientas al momento de enseñar a leer. Durante este estudio, se observó el impacto de las tareas de lectura con este modelo y se registró el puntaje alcanzado en los indicadores de logro para los grupos cursando bajo las dos metodologías. Se incluye a continuación, un ejemplo de las tareas requeridas con su texto correspondiente las cuales son una muestra del modelo ascendente.

Con el próximo texto que es una reformulación del anterior, intentaremos comprobar cómo es posible deducir significados del contexto; o sea todo lo que rodea a la palabra: las palabras vecinas, la disposición del texto y los cognados. Estos elementos nos proporcionan pistas valiosas para deducir el significado de las palabras y comprender el sentido del texto.

An engine is an apparatus created to convert energy into mechanical movement. Generally, an engine consumes fuel, and it is different from an electric machine because it gets energy from a chemical process, changing the composition of matter.

Indica qué es *engine* y cómo se diferencia de *electric machine*

Según el modelo descendente o de arriba hacia abajo- *top down*-, el lector utiliza, en primer término, unidades de alto nivel como conocimientos previos, conceptos, ideas y creencias, experiencias personales y otras para construir hipótesis sobre el sentido del texto. En un segundo momento, el sujeto selecciona un cierto número de indicadores del texto de bajo nivel



15 al 30 de septiembre de 2015

entre los cuales aparecen las funciones y nociones gramaticales y que le permiten desentrañar contenidos semánticos. Los aportes de Carrell mediante la teoría de los esquemas (1990) y de Gaonac'h con la automatización y control de los procesos cognitivos (1992) son ejemplos de este modelo descendente. En ambos, se nota la influencia de la psicología cognitiva ya que explican la lectura como un proceso intelectual de procesamiento de información. La actividad lectora así definida, confronta a un lector que posee conocimientos organizados en modelos mentales con un texto considerado como un todo de información. La comprensión del mismo se alcanza cuando el lector logra establecer una representación mental del texto coincidente con la del autor. El contacto del lector con el texto se lleva a cabo en forma totalmente individualizada e independientemente del contexto de producción-recepción del escrito. Durante el estudio, algunas actividades requirieron que los alumnos extrajeran información del texto y la transformaran en significado o sentido mediante complejas operaciones mentales o procesos intelectuales siendo ejemplos la anticipación, la formulación de hipótesis diversas, la activación de conocimientos previos y la corroboración de datos. Estas operaciones y procesos mentales tenían un alto costo cognitivo y la capacidad de memoria jugaba un papel preponderante. Empleando esquemas de contenido, el lector debía realizar un trabajo sistemático para atribuir significación (Babot, 1999), a partir de sus propios conocimientos, es decir, de sus esquemas tanto formales- lingüísticos y textuales- como de contenido- conocimientos y creencias sobre el mundo-. En el siguiente ejemplo, se puede observar el trabajo consciente solicitado a los alumnos en procesos de comprensión durante el tratamiento de unidades de bajo nivel, como palabras y de unidades de alto nivel, como organizadores textuales, (Gaonac'h, 1992).



15 al 30 de septiembre de 2015

Las actividades se clasificaban generalmente en etapas previas o posteriores a la lectura.

Actividades previas a la lectura de la pagina 29. Observe el texto para responder.

Responda ¿Qué le sugiere el título y los dibujos? ¿Cuál será el tema del texto? Mire las pistas gráficas tales como números, figuras, fotos. Ahora, prediga probable información:

Laboratory Monocular Microscope <http://www.labessentials.com/microscopes.htm>

Product #: MI-SP160 **Price: \$439.** Suggested retail price: \$519. Be the first to review this product Save! Purchase 2 or more and save 5%!

This monocular compound microscope is superior in design and performance, making it ideal for university, laboratory, and professional use, or for families who enjoy microbiology and want the highest quality for viewing cells. It provides superb optical clarity, and precise, reliable operation at 40, 100, 400, and 1000x magnification.

Actividad pos-lectura ¿Qué aprendió de lo trabajado hoy? ¿Puede sintetizar las características del objeto?

La tercer vertiente del enfoque cognitivo, el modelo interactivo, reúne a los dos modelos anteriores que interactúan entre sí. Los procesamientos de bajo nivel, focalizados en el texto y los procesamientos de alto nivel, basados en los conocimientos y esquemas previos permiten al lector decodificar, analizar y sintetizar las unidades lingüísticas individuales y de conjunto, confrontarlas con los conocimientos generales, intervenir en la elaboración de predicciones sobre el texto, confirmar o refutar dichas predicciones con el propósito de alcanzar una comprensión ideal caracterizada por una lectura multidimensional y pluri-direccional. En el ejemplo siguiente, se puede observar el diseño didáctico para la comprensión de un texto abordado bajo este modelo.



15 al 30 de septiembre de 2015

1. Actividades previas a la lectura de la página 44. ¡Adelántate y observa el texto para responder!!

Responde ¿De dónde te parece que viene el texto? ¿Cuál es el propósito del mismo? Mira títulos y pautas gráficas. Ahora deduzca el fin de este texto. ¿Dónde puede estar inserto?

2. Actividades en Lectura

Lectura del texto: lee siguiendo lo expuesto en los documentos de la unidad 1 (velozmente, focalizando información importante, usando conocimientos previos, usando significados aportados por cognados, otros).

3. Realiza lectura veloz de párrafos de inicio y cierre y responde:

¿Puedes contar sobre qué trata el texto? ¿Dónde hay un listado y por qué? ¿Qué son estos procesos? ¿Desde el punto de vista gramatical que tipo de palabras son las subrayadas? ¿Cuál es la función de AS: comparar o expresar tiempo; cómo lo traducirías por *mientras* o por *cómo*? ¿Podrías encontrar 2 adjetivos en grado comparativo? Tradúcelos y explica que se dice de la radiación. ¿Cuál es la conexión entre el sartén y el dibujo 2? ¿De qué proceso se está hablando? ¿Puedes elaborar un esquema sobre el tema leído empleando gráficos de lista, proceso y ciclo de *Smart art*?

4. Actividad pos-lectura

¿Cómo y con cuál ejemplo demuestras que la gramática te ayudó a comprender este texto? ¿Crees que el texto podría haber incluido otra o mejor información, por qué? ¿Puedes resumir la información?

Heat is a form of energy. We use it for a lot of things, like warming our homes and cooking our food. Heat energy moves in three ways: Conduction, Convection and Radiation. Conduction occurs when energy is passed directly from one item to another. If you stirred a pan of soup on the stove with a metal spoon, the spoon will heat up. The heat is being conducted from the hot area of the soup to the colder area of spoon. Metals are excellent conductors of heat energy. Wood or plastics are not. These "bad" conductors are called insulators. That's why a pan is usually made of metal while the handle is made of a strong plastic. Convection is the movement of gases or liquids from a cooler spot to a warmer spot. If a soup pan is made of glass, we could see the movement of convection currents in the pan. The warmer soup moves up from the heated area at the bottom of the pan to the top where it is cooler. The cooler soup then moves to take the warmer soup's place. The movement is in a circular pattern within the pan (see picture above).

Según los postulados explicitados en las entrevistas por los docentes, el segundo enfoque de lectura vigente al momento del estudio, estaba basado en los principios del interaccionismo social vygostkiano, el cual se encuadra dentro del paradigma constructivista (Vygotsky, 1986). Los procesos de lectura y sus actividades de aprendizaje adquieren una dimensión social al sostener que tanto la producción como la recepción del texto están socialmente determinadas por ser el resultado de los condicionamientos del medio, del contexto socio-histórico en el cual se inscriben y de las



15 al 30 de septiembre de 2015

relaciones que los participantes mantienen entre y desde sí. Los docentes consideraron que la lectura es una actividad social que tiene por objetivo en el plan de estudio de la carrera de Mecánica, la inserción del alumno en el futuro entramado social profesional (Goffard, 1995) y la meta de tal práctica es la construcción de sentido de textos auténticos destinados a ingenieros. La concepción del lenguaje implícita implica una probable falta de transparencia de los mensajes, puesto que estos poseen multiplicidad de intenciones las cuales se exhiben en los textos dependientes de las circunstancias que los circunscriben. Se puede acceder a la comprensión mediante el apropiado manejo y elaboración de construcciones de abordaje, estrategias y herramientas que involucran conocimientos lingüísticos, competencias comunicativas y estrategias de contextualización. En el modelo interactivo social constructivista subyace la noción de la práctica educativa basada en interrogaciones al texto a partir de una expectativa real y de una zona de conocimientos que permiten acomodar la nueva información a los previos desarrollos lectores alcanzados (Jolibert, 1990; Vygotsky, 1986). En este estudio, las actividades áulicas se plantearon a los alumnos como problemas prácticos a ser sorteados mediante la lectura. Los lectores recurrieron a la lectura a modo de ensayo de soluciones a los problemas que le planteaban los textos.

How to Adjust Gears on a Mountain Bike

Shifting problems are common during mountain biking. You may experience problems like undershifting (bike won't shift into gear), sluggish shifting or overshifting (bike skips a gear).

If you experience some of these common problems, you will need to adjust your gears.

While you don't need to adjust on the trail, you should adjust the gears before your next ride.

¿Qué puede suceder sino ajustas los cambios apropiadamente? Continúa leyendo y enumera los pasos necesarios para ejecutar este procedimiento.



15 al 30 de septiembre de 2015

Un tercer enfoque metodológico sustentado por los docentes permitió construir actividades y materiales pedagógicos respondiendo a los principios aunados del enfoque Global Textual y del Socio-semiótico. Tomando los aportes de la sociolingüística, la psicolingüística, la etnolingüística, la pragmática, la lingüística de la enunciación y del texto y el análisis del discurso, los docentes consideraron que el texto es comunicación que debe ser construida y comprendida desde el sentido y el género textual (Klett, Lucas y Vidal, 2000; Moirand y Lehmann, 1980). Según estos enfoques, para abordar el texto es preciso relevar los indicios textuales, enunciativos, iconográficos, tipográficos, entre otros, rompiendo la linealidad del texto y focalizando la localización rápida, de información importante en el texto. La ventaja de esta unión radica en la facilidad y accesibilidad del texto mediante tipos y funciones del discurso, identificaciones de redes isotópicas, relevamiento de conectores y de elementos organizadores del discurso. Al emplear estos enfoques, el docente precisa realizar un análisis pre-pedagógico que garantiza una aproximación sistemática al texto. Precisa además, (Souchon, 1997; Goffard, 1995) conocer el contexto socio cultural del discurso escrito enfatizando las particularidades de los textos escritos y revalorizando los conceptos subyacentes a los diferentes géneros discursivos (Bajtin, 1999).

Benefits Of Purchasing From Press Brake Tool & Supply

PBTSI tooling meets the highest quality standards in all aspects. We work with the industries best and most experienced engineers to assure you a "first hit" quality part. We can serve your order in the day. You must only have a current bank account in one of our retailers' area. You will be supposed to check as a client first. In the first invoice you should better include At PBTSI standard tools, whether American or European Amada may be delivered from stock.

¿Puede inferir la procedencia de esta información, para qué propósito fue creada, qué haría usted con ella, puede inferir el tipo de género y su valor como información general y para usted en particular? ¿Qué dice el texto?



15 al 30 de septiembre de 2015

RESULTADOS

Estadísticamente, el grupo de tratamiento con B-learning registró una diferencia favorable en su metodología de cursado con respecto a aprobación. Se observó que el vocabulario específico de la especialidad fue alcanzado por los alumnos cursando bajo ambas metodologías, con una diferencia poco significativa a favor del grupo virtual. Los procesos simples se alcanzaron con notas medias por las poblaciones independientemente de la metodología empleada en el cursado, siendo superiores las cifras del grupo virtual. Los procesos cognitivos complejos mostraron la mayor dispersión de medias. Desviaciones y frecuencias fueron dispares en las dos cohortes investigadas. Los procesos complejos de la literacidad inferencial fueron objeto de disminución en los valores estadísticos de las poblaciones. Se comprobó la necesidad de mayor práctica en ellos, a fin de alcanzar los objetivos generales de la currícula. Los ejercicios y tareas en redacción de resúmenes, elaboración de esquemas y síntesis en traducciones reflejaron falta de claridad o escasa comprensión textual. Durante las entrevistas los informantes aludieron en ambas cohortes a la necesidad de prácticas más intensivas. Además, se comprobó que los procesos meta-cognitivos no fueron alcanzados por el grupo presencial, lo que permitió deducir que los alumnos virtuales alcanzaron en este punto, una ventaja por sobre los presenciales. Con respecto a la percepción subjetiva de los procesos de aprendizaje analizados, se distinguieron factores de incidencia en la comprensión y elementos de distinción entre ambas metodologías. Ejemplo de esto fue la posibilidad de los estudiantes para asistir a clases en un horario flexible en función de la disponibilidad propia de cada uno lo cual redundó en beneficio en términos de tiempo y dinero. Los alumnos reconocieron en la metodología virtual la exigencia de



15 al 30 de septiembre de 2015

participación activa y auto-control al asumir responsabilidades. Las principales ventajas de la metodología tradicional radicarón en la seguridad y contención de docentes y grupo de pares. El estudio cualitativo mostró también, una diferencia favorable en la instrucción con *B-learning*, al considerar que los factores subjetivos de incidencia negativa caracterizaron e iniciaron la construcción de la autonomía y el auto-control en la adquisición de la lectura comprensiva en IFE (García Aretio, 2006).

Al analizar el impacto de los modelos presencial y virtual desde los enfoques epistemológicos subyacentes, se detectó la presencia de factores limitantes desde la visión de la didáctica constructivista específicamente, en la limitada asimilación de conceptos relacionados con temáticas de la especialidad, los cuales le hubieran permitido a los alumnos pasar a la zona de desarrollo próximo. Al contabilizar las tareas asignadas a la lectura de textos, se descubrió un mayor porcentaje de instancias de corte cognitivo ascendente. Durante las entrevistas, los estudiantes manifestaron falta de claridad en procedimientos generales relativos a estrategias en lecto comprensión bajo las vertientes descendentes e interactivas. Esto les impidió la comprensión de nuevos textos a pesar de encontrarse en la misma temática. Además, se detectó carencia de práctica para abordar procesos complejos bajo el enfoque global, lo cual actuó como factor de desventaja al momento de integrar conocimientos. Esto se detectó como una falta de discernimiento entre la vasta información de la red ante tareas de búsqueda o ampliación de información. Así mismo, según los informantes, los enfoques epistemológicos reflejaron respuestas satisfactorias con respecto a los materiales diseñados y ejercitados al encontrar en la currícula variedad de actividades motivadoras. Si bien el diseño de los objetos didácticos fue consensuado con los docentes, la



15 al 30 de septiembre de 2015

caracterización de la asignatura demostró preponderancia de tareas que emplearon principios del modelo ascendente.

CONCLUSIONES

Este trabajo concluyó que *B-learning* favoreció el aprendizaje de la comprensión lectora en IFE. Las capacidades adquiridas en lecto comprensión aumentaron bajo la EAD si bien no lo hicieron en la proporción enunciada por la hipótesis inicial. Los procesos cognitivos y constructivos del aprendizaje crecieron de manera inversamente proporcional a la complejidad de las tareas y de los textos abordados. La educación virtual facilitó la presencia de elementos catalizadores incidentes en la lectura, tales como la capacidad de reflexión y la responsabilidad de disposición frente al texto; aunque activó percepciones negativas en auto-valoración y seguridad. Como corolario, se desprende que la incorporación de tecnología educativa, no es sinónimo de receta magistral a modo de solución plurivalente ante falencias y debilidades en los procesos lectores. Es preciso analizar el modo de implementación de la virtualidad puesto que los procesos educativos se ven afectados en la práctica áulica, sea esta virtual o presencial. Esto implica que la instrucción virtual no asegura logros y que una currícula con desequilibrio en sus postulados subyacentes no alcanzará mayores beneficios, puesto que la inclusión de TICs no es sinónimo de éxito. Según los resultados descriptos, se concluyó que es preciso comprender la posición epistemológica y realizar revisión crítica de la praxis a fin de ganar en seguridad y confianza en la adhesión a determinadas posiciones teóricas. Los enfoques de encuadre teórico deben relacionarse con sus implicancias psicológicas y cognitivas. De igual modo, se concluyó que es preciso generar conciencia en los alumnos sobre el



15 al 30 de septiembre de 2015

avance de la tecnología como instrucción profesional y respetar el análisis de necesidades en la formación de grado, la cual deberá suplir debilidades o inconsistencias cognitivas previas. Finalmente, se debe resaltar que el factor negativo de ausencia física o presencial, es precisamente, la matriz desafiante de construcciones cognitivas autónomas y responsables.

REFERENCIAS

Ausubel, D.; Novack, J.; Hanesian, H.; Sandoval, M. y Botero, M. (1987). *Psicología Educativa. Un punto de vista cognoscitivo*. México, D.F.: Editorial Trillas.

Babot, I. (1999). *E-Learning, Corporate Learning*. México, D.F.: Editorial Gestión.

Babot, I. et al (1999). *La lectura en lengua extranjera. Nuevas perspectivas de análisis*. México, D.F.: Editorial Trillas.

Bajtin, M. (1999). *Estética de la creación verbal*. Madrid: Siglo Veintiuno Editores.

Carrell, P. (1990). Awareness of Text-Structure: Effects on Recall. En: *Language Learning*. 42:1, pp. 1-20.

Gaonac'h, D. (1992). Automatisation et contrôle des processus cognitifs dans le traitement de l'écrit. En: *Acquisition et enseignement/apprentissage des langues. Actes du VIII e Colloque 'Acquisition des langues, perspectives et recherché*. LIDILEM, Grenoble.

García Aretio, L. (1986). *Educación superior a distancia. Análisis de su eficacia*. Badajoz: UNED-Mérida.

García Aretio, L. (2006). *De la educación a distancia a la educación virtual*. Barcelona: Ariel.

Goffard, S. (1995). *Lecture: négocier une interaction sociale. En Sémiotique(s) de la Lecture*. Paris: Hachette.

Grice, H. (1975). *Logic and conversation. Speech acts (Syntax and Semantics, volume 3)*. Ed. Cole y Morgan. Nueva York: Academic Press. 41-48.



15 al 30 de septiembre de 2015

Halliday M.A.K. (1973). *Explorations in the functions of language*. Londres: Elsevier.

Halliday M.A.K. & Hassan, R. (1976). *Cohesion in English*. Londres: Longman.

<http://www.aaapressbrakedie.com/>

<http://www.aulafacil.com/CursoIngles/Clase45.htm>

<http://www.curso-ingles.com/ejercicios-test-ingles/menu.php>

<http://www.curso-ingles.com/gramatica-inglesa/condic.php>

<http://www.energyquest.ca.gov/story/chapter01.html>

<http://www.englishpage.com/modals/should.html>

<http://www.history.com/interactives/wwii-experience>

<http://www.inglesmundial.com/B12/grammar.htm>

<http://www.labessentials.com/microscopes.htm>

Jolibert, J. (1990). *Interrogar y producir textos auténticos: vivencias en el aula*. Santiago de Chile: Editorial Dolmen, Ministerio de Educación.

Klett, E., Lucas, M. Vidal, M. (2000). L'arrière plan des consignes: représentations de l'activité de lecture chez l'enseignant-concepteur. En: *Etudes de Linguistique Appliquée n° 119-Julio/Septiembre*. Paris: Hachette.

Lehmann, D. y Moirand, S. (1980). *Une approche communicative de la lecture*. Français dans le Monde. Paris: Grenoble Presses.

Klett, E. (2005). *Didáctica de las Lenguas Extranjeras: una agenda actual*. 1º ed. Ciencia y Técnica: Lenguas, Buenos Aires: AIQUE.

Schank, R. & Abelson, R. (1977). *Scripts, plans and goals and understanding: An inquiry into human knowledge structure*. Hillsdale, N.J.: Erlbaum Associates.



15 al 30 de septiembre de 2015

Souchon, M. (1999). La problemática de la comprensión de textos en la enseñanza universitaria. En: *Revista Espacios de Docencia Universitaria*, Número 1. Buenos Aires, Imprenta de Universidad Nacional de Luján.

Souchon, M. (1997). La lecture-compréhension de textes: aspects théoriques et didactiques. En: *Revue de la SAPFESU*, Numéro Hors Série. Grenoble: Semen 10, Besançon.

Van Dijk, T. (1972). *Studes du discours at enseignement. Linguistique at enseignement des langues*. Lyon: Presses Universitaires.

Van Dijk, T. (1977). *La ciencia del texto*. Barcelona: Paidós.

Van Dijk, T. (1980). *Texto y Contexto*. Madrid: Cátedra.

Van Dijk, T. (1980). *Estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo XXI.

Van Dijk, T. y Kintsch, W. (1978). Towards a model of discourse comprehension and production. En: *Psychology Revue*, 85, 363-395.

Van Dijk, T. y Kintsch, W. (1979). El procesamiento cognoscitivo del discurso literario. En: *Revista Discourse Processes*, Roy O. Freedle Ed. Norwood, N. J.: Ablex.

Van Dijk, T. y Kintsch, W. (1983). *Strategies of discourse comprehension*. New York: Academic Press.

Vygotsky, L. S. (1986). *Thought and Language*. Cambridge, MA: The MIT Press.



15 al 30 de septiembre de 2015



María Cristina Laplagne Sarmiento

TÍTULO DE GRADO: PROFESORA EN ENSEÑANZA MEDIA Y SUPERIOR EN LENGUA Y LITERATURA INGLESA – UNSJ.

TÍTULO DE GRADO: LICENCIADO en INGLÉS c/ ORIENTACIÓN LINGÜÍSTICA – UNSJ.

TÍTULO DE POSGRADO: ESPECIALISTA EN DOCENCIA UNIVERSITARIA – UNSJ.

TÍTULO DE POSGRADO: MAGISTER EN EDUCACIÓN- UNSJ

ANTIGÜEDAD EN DOCENCIA: 34 AÑOS al 01/01/2015.

CARGOS DESEMPEÑADOS

- *Directora del Departamento de Lenguas Extranjeras de la Universidad Católica de Cuyo.
- *Directora y Rectora de A.S.I.C. Instituto y Profesorado de inglés - Nivel Superior- Instituto de Formación Docente.
- * Miembro Proyecto PROMEI- Cátedra de inglés- DEA- FI- UNSJ. Programa de mejoramiento educativo de Ingeniería.
- *Proyecto CICITCA 20 /i 545– Cátedra de inglés- DEA- FI- UNSJ: Investigación lingüística de inglés con NTIC's.
- *Proyecto CICITCA 21/i 846– Cátedra de inglés- DEA- FI- UNSJ: Investigación educativa en tipologías textuales.
- *Co-directora Proyecto CICITCA i/973- Cátedra de inglés- DEA- FI- UNSJ: Estudios sobre competencias de decodificación del discurso científico tecnológico en inglés en las carreras de ingeniería.
- *Organizadora de 1º y 2º jornadas angloparlantes de perfeccionamiento docente. Profesorado superior de inglés ASIC. Mayo, 2010 y 2011.
- *JTP- titular por concurso- Cátedra de inglés- DEA- FI- UNSJ.
- *Profesora de “Teorías de enseñanza- aprendizaje “,”Investigación educativa III y IV” - Profesorado de inglés.
- *Representante legal y coordinadora institucional - A.S.I.C. - Profesorado superior e instituto de inglés.

CARGOS ACTUALES

Profesora Adjunta Exclusiva Interina -Catedra Inglés- Departamento de Electrónica y Automática. Facultad de Ingeniería. Universidad Nacional de San Juan.

Codirectora Proyecto Cicitca – Catedra Inglés- Departamento de Electrónica y Automática. Facultad de Ingeniería. Universidad Nacional de San Juan: Aprendizaje Híbrido para la Alfabetización Digital en la competencia de lecto-comprensión en inglés para las carreras de Ingenierías.

PUBLICACIONES

- * *HIGHWAY TO UNIVERSITY* – Laplagne de Lasko y Viberti, Claudia. Registro de propiedad intelectual Nº 96.041.
- * *FIRST L2PTTEC*- Edición y redacción de Ponencias del Congreso de Lenguas de IFDC ASIC. San Juan, Mayo-2011. ISBN 978-987-26949-6.

VI Congreso Virtual Iberoamericano de
Calidad en Educación Virtual y a Distancia



EduQ@2015

15 al 30 de septiembre de 2015

ÚLTIMAS CONFERENCIAS DICTADAS

“SUPERANDO LA DICOTOMÍA TEORÍA PRÁCTICA MEDIANTE EL HILO CONDUCTOR DE LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA”. VIII Congreso Iberoamericano de Docencia Universitaria y Nivel Superior. Universidad Nacional de Rosario. Abril, 2014.

“ALFABETIZACIÓN DIGITAL Y APRENDIZAJE HÍBRIDO EN LITERACIDAD ACADEMICA”. II Jornadas de Investigación y Experiencias en Educación y Tecnología. Universidad Nacional de San Juan. Mayo, 2014.

“APRENDIZAJE HIBRIDO Y PEDAGOGÍA SISTÉMICA EN EMERGENCIA PARADIGMÁTICA”. 1º Encuentro Internacional de Educación Superior. Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires- Sede Tandil. Octubre, 2014.